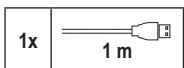


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

LED Tischleuchte Ivy black 5 V === 1,6 W 2700 K	Art.-Nr.: 27700205
LED Tischleuchte Ivy white 5 V === 1,6 W 2700 K	Art.-Nr.: 27700206
LED Tischleuchte Ivy gray 5 V === 1,6 W 2700 K	Art.-Nr.: 27700207



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Für Innen- und Außenräume.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungsmaterial spielen.

Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.

Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Akku Sicherheitsvorkehrungen!

Die Leuchte sollte vor der ersten Inbetriebnahme einmal vollständig aufgeladen werden.

Akkus können explodieren, wenn sie stark erhitzt, kurzgeschlossen oder auseinandergenommen werden.

Setzen Sie die Leuchte und den Akku nicht Hitze oder offenem Feuer aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht in leicht entflammbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung.

Halten Sie den Akku von Kindern und Tieren fern.

Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.

Schließen Sie den Akku nicht kurz.

Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.

Auslaufende Akkufflüssigkeit kann bei Berührung mit der Haut oder anderen Körperteilen Verätzungen verursachen.Vermieden Sie bei austretender Akkufflüssigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Tragen Sie im Falle eines auslaufenden Akkus unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie auslaufende Akkufflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.

Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Pour l'intérieur et l'extérieur.

Veillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.

Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.

Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela peut entraîner des dommages à la rétine.

N'exposez jamais la lampe à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (humidité, pluie, etc.).

N'utilisez plus la lampe si elle est endommagée.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Batterie Précautions de sécurité !

La lampe doit être complètement chargée une fois avant la première utilisation.

Les batteries peuvent exploser si elles sont fortement chauffées, court-circuitées ou démontées.

N'exposez pas la lampe et la batterie à la chaleur ou à une flamme nue.

N'utilisez pas le luminaire dans un environnement facilement inflammable ou explosif.

Gardez la batterie hors de portée des enfants et des animaux.

Ne jetez pas la batterie dans un feu ouvert.

Ne court-circuitiez pas la batterie.

Ne démontez pas la batterie.

Si le liquide de la batterie s'écoule, il peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau ou d'autres parties du corps. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment la zone concernée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

En cas de fuite de la batterie, portez impérativement des gants de protection et nettoyez le liquide de la batterie avec un chiffon sec et absorbant.

En cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie s'éteint.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.

Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these operating instructions for future reference.

The luminaire is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

For indoor and outdoor use.

Please always observe the technical information on the rating plate and in these operating instructions.

Do not allow children to play with the product or the packaging material.

Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.

Never expose the light to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (moisture, rain, etc.).

Do not use the light if it is damaged.

It is forbidden to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Battery safety precautions!

The light should be fully charged once before first use.

Batteries can explode if they are heated to high temperatures, short-circuited or taken apart.

Do not expose the light and battery to heat or naked flames.

Do not use the light in a highly flammable or potentially explosive environment.

Keep the battery away from children and animals.

Do not dispose of the battery in an open fire.

Do not short-circuit the battery.

Do not take the battery apart.

Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body; avoid contact with skin, eyes and mucous membranes if battery fluid leaks. In the event of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately. In the event of a battery leak, always wear protective gloves and remove any leaking battery fluid with a dry, absorbent cloth.

Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uchovávejte pro budoucí použití.

Svídění je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Pro vnitřní i venkovní použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze.

Nedovolte dětem, aby si hrály s výrobkem nebo obalovým materiálem.

Nedívejte se přímo do zdroje LED světla, protože to může způsobit poškození sítnice.

Nikdy nevystavujte světlo vysokým teplotám (topení apod.) nebo povětšinou podmínkám (vlhkost, déšť apod.).

Nepoužívejte světlo, pokud je poškozen.

Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.

Bezpečnostní opatření týkající se baterií!

Před prvním použitím je třeba světlo jednou plně nabít.

Baterie mohou explodovat, pokud jsou zahřáty na vysokou teplotu, zkratovány nebo rozebrány.

Nevystavujte světlo a baterii působení tepla nebo otevřeného ohně.

Nepoužívejte světlo ve výsoce hořlavém nebo potenciálně výbušném prostředí.

Baterii uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

Nevyhazujte baterii do otevřeného ohně.

Baterii nezkratujte.

Baterii nerozebírejte.

Vytékající kapalina z baterie může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s kůží nebo jinými částmi těla; při úniku kapaliny z baterie se vyhněte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi.

V případě kontaktu okamžitě opláchněte zasažená místa velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékaře. V případě úniku kapaliny z baterie vždy používejte ochranné rukavice a vytékající kapalinu z baterie odstraňte suchým savým hadříkem.

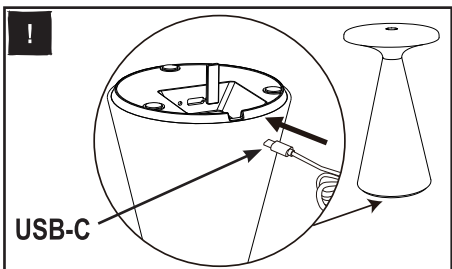
Poškození způsobené neododržení bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyrážujeme si právo na změny technologie a vybavení.

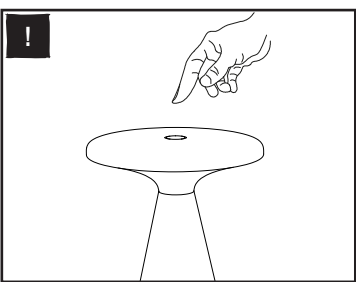
DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte produktet i drift. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.

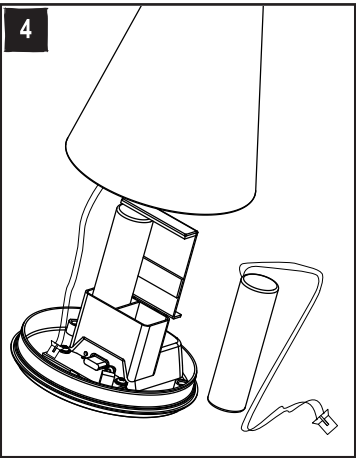
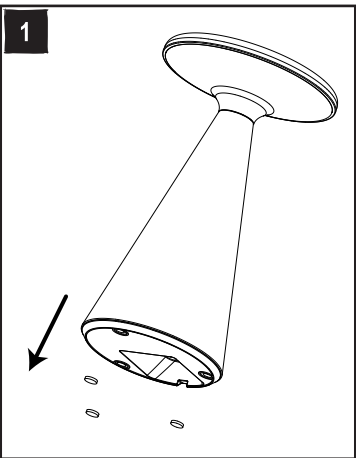
DE	Bedienungsanleitung
FR	Mode d'emploi
EN	User manual



lumina: În timpul procesului de încărcare, portul de încărcare se aprinde roșu; de îndată ce lumina este complet încărcată, portul de încărcare se aprinde verde. | **RU Зарядите фонарь:** Во время зарядки порт для зарядки горит красным; как только фонарь полностью зарядится, порт для зарядки загорится зеленым. | **SE Ladda lampan:** Under laddningsprocessen lysar laddningsporten rött; så snart lampan är fulladdad lysar laddningsporten grönt. | **SI Napolnite lučko:** Med polnjenjem se polnilna vrata prižgejo rdeče; takoj ko je lučka popolnoma napolnjena, se polnilna vrata prižgejo zeleno. | **SK Nabíjanie svetla:** Počas nabíjania sa nabíjací port rozsvieti červenou; akonáhle je svetlo úplne nabité, nabíjací port sa rozsvieti zeleno. | **TR İşgü şarj edin:** Şarj işlemi sırasında şarj portu kırmızı renkte yanar; ışık tamamen şarj olur olmaz şarj portu yeşil renkte yanar.



! DE Akkuentfernung | FR Retrait de la batterie | EN Battery removal | CZ Výmění baterie | DK Fjernelse af batteri | ES Extracción de la batería | HR Uklanjanje baterij | HU Az akkumulátor eltávolítása | IT Rimozione della batteria | NL Accu verwijderen | PL Wyjmowanie akumulatora | RO Scoaterea bateriei | RU Снятие аккумулятора | SE Borttagning av batteri | SI Odstranitev baterije | SK Odstránenie batérie | TR Akünün çıkarılması



Lyset er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Til indendørs og udendørs brug.

Overhold altid de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne brugsanvisning.

Lad ikke barm lege med produktet eller emballagematerialet.

Kig ikke direkte ind i LED-lyskilden, da det kan beskadige nethinden.

Udsæt aldrig lampen for høje temperaturer (opvarmning osv.) eller vejrførløst (flugt, regn osv.).

Brug ikke lampen, hvis den er beskadiget.

Det er forbudt at ændre lygternes mekaniske eller elektriske struktur.

Sikkerhedsforanstaltninger for batterier!

Lygten skal oplades fuldt ud én gang før første brug.

Batterier kan eksplodere, hvis de opvarmes til høje temperaturer, kortsluttes eller skilles ad.

Udsæt ikke lygten og batteriet for varme eller åben ild.

Brug ikke lygten i et meget brandfarligt eller potentielt eksplosivt miljø.

Hold batteriet væk fra barm og dyr.

Smid ikke batteriet ind i åben ild.

Undgå at kortslutte batteriet.

Batteriet må ikke skilles ad.

Lækkende batterivæske kan forårsage kemiske forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med huden eller andre dele af kroppen; undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, hvis batterivæske lækker. I tilfælde af kontakt skal de berørte områder straks skylles med rigeligt rent vand, og der skal straks søges læge. I tilfælde af batterilekkage skal du altid bære beskyttelseshandsker og fjerne eventuel lækkende batterivæske med en tør, absorberende klud.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen, medfører, at garantien bortfalder.

Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge af dette.

Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningsstedet.

Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en marcha de este producto. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

La luminaria está destinada exclusivamente al uso privado y no es apta para uso comercial.

Para uso en interiores y exteriores.

Observe siempre las indicaciones técnicas de la placa de características y de este manual de instrucciones.

No permita que los niños jueguen con el producto ni con el material de embalaje.

No mire directamente a la fuente de luz LED, ya que podría dañar la retina.

No exponga nunca la luz a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni a las inclemencias del tiempo (humedad, lluvia, etc.).

No utilice la linterna si está dañada.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.

Precauciones de seguridad con la batería!

La luz debe cargarse completamente una vez antes de su primer uso.

Las pilas pueden explotar si se calientan a altas temperaturas, se cortocircuitan o se desmontan.

No exponga la linterna ni la batería al calor ni a las llamas.

No utilice la linterna en un entorno altamente inflamable o potencialmente explosivo.

Mantenga la batería fuera del alcance de niños y animales.

No arroje la batería al fuego.

No cortocircuite la batería.

No desmonte la batería.

Las fugas de líquido de la batería pueden provocar quemaduras químicas si entran en contacto con la piel u otras partes del cuerpo; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas en caso de fugas de líquido de la batería. En caso de contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte inmediatamente a un médico. En caso de fuga de la batería, utilice siempre guantes de protección y elimine el líquido de la batería con un paño seco y absorbente.

Los daños causados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso anulan la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.

Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Pazljivo pročitajte ove informacije prije nego počnete instalirati ili koristiti ovaj proizvod. Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću uporabu.

Svjetlo je namijenjeno isključivo za privatnu uporabu i nije prikladno za komercijalnu uporabu. Za unapređene i vanjske prostore. Uvijek obratite pozornost na tehničke podatke na natpisnoj ploči ili ovim uputama za uporabu. Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom i materijalima za pakiranje. Ne gledajte izravno u LED izvor svjetla, to može oštetiti mrežnicu. Nikada ne izlažite svjetliju visokim temperaturama (grijanje, itd.) ili vremenskim uvjetima (vлага, kiša, itd.). Prestanite koristiti svjetlo ako je oštećeno. Zadržavaju je mijenjati baterije ili električnu strukturu svjetla.

Mjere opreza za sigurnost baterije!

Svjetlija bi trebala biti potpuno napunjena jednom prije prve uporabe. Baterije mogu eksplodirati ako se zagrijevaju, kratko spajaju ili rastavljaju.

Ne izlažite svjetlo i bateriju toplini ili otvorenom plamenu.

Ne koristite svjetliju u lako zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima.

Držite bateriju podalje od djece i životinja.

Ne bacajte bateriju u otvorenu vatra.

Nemojte kratko spajati bateriju.

Ne rastavljajte bateriju.

Propuštanje tekućine iz baterije može uzrokovati kemijske opектine ako dođe u kontakt s kožom ili drugim dijelovima tijela. Ako tekućina iz baterije curi, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama.

U slučaju kontakta, zahvaćena područja odmah isperite s puno bistre vode i odmah potražite liječničku pomoć. U slučaju da baterija curi, obavezno nosite zaštitne rukavice i uklonite prolivenu tekućinu iz baterije suhom, upijajućom krpom.

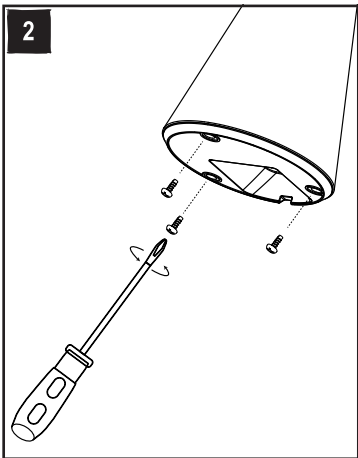
U slučaju štete uzrokovane nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstveni zahtjev istječe. Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.

Ovaj priručnik s uputama odgovara tehničkom dostignuću u vrijeme ispisa. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane.

CZ	Návod k obsluze
DK	Bedjeningsvejledning
ES	Instrucciones de uso
HR	Upute za uporabu
HU	Használati utasítás

DE Leuchte aufladen: Beim Ladevorgang leuchtet der Ladeport rot, sobald die Leuchte vollständig aufgeladen ist, leuchtet der Ladeport grün. | **FR Recharger la lampe :** Lors du chargement, le port de chargement s'allume en rouge, dès que la lampe est complètement chargée, le port de chargement s'allume en vert. | **EN Charge the light:** During the charging process, the charging port lights up red; as soon as the light is fully charged, the charging port lights up green. | **CZ Nabíjení světla:** Během nabíjení se nabíjecí port rozsvítí červeně; jakmile je světlo plně nabité, rozsvítí se zeleně. | **DK Oplad lygten:** Under opladningsprocessen lysar opladningsporten rødt; så snart lampen er fuldt opladet, lysar opladningsporten grønt. | **ES Carga la luz:** Durante el proceso de carga, el puerto de carga se ilumina en rojo; en cuanto la luz está completamente cargada, el puerto de carga se ilumina en verde. | **HR Punjenje svjetla:** Prilikom punjenja priključak za punjenje svijetli crveno, čim se svjetlo potpuno napuni, priključak za punjenje svijetli zeleno. | **HU Töltse fel a lámpát:** Amint a lámpa teljesen feltöltődött, a töltőport zöldre világít. | **IT Caricare la luce:** Durante il processo di ricarica, la porta di ricarica si illumina di rosso; non appena la luce è completamente carica, la porta di ricarica si illumina di verde. | **NL Laad de lamp op:** Tijdens het opladen licht de oplaadpoort rood op; zodra het lampje volledig is opgeladen, licht de oplaadpoort groen op. | **PL Naladuj lampę:** Podczas procesu ładowania port ładowania świeci się na czerwono; jak tylko lampka zostanie w pełni naładowana, port ładowania zaświeci się na zielono. | **RO Încărcăți lumina:** În timpul procesului de încărcare, portul de încărcare se aprinde roșu; de îndată ce lumina este complet încărcată, portul de încărcare se aprinde verde. | **RU Зарядите фонарь:** Во время зарядки порт для зарядки горит красным; как только фонарь полностью зарядится, порт для зарядки загорится зеленым. | **SE Ladda lampan:** Under laddningsprocessen lysar laddningsporten rött; så snart lampen är fulladdad lysar laddningsporten grönt. | **SI Napolnite lučko:** Med polnjenjem se polnilna vrata prižgejo rdeče; takoj ko je lučka popolnoma napolnjena, se polnilna vrata prižgejo zeleno. | **SK Nabíjanie svetla:** Počas nabíjania sa nabíjací port rozsvieti červenou; akonáhle je svetlo úplne nabité, nabíjací port sa rozsvieti zeleno. | **TR İşgü şarj edin:** Şarj işlemi sırasında şarj portu kırmızı renkte yanar; ışık tamamen şarj olur olmaz şarj portu yeşil renkte yanar.

DE Bedienung der Leuchte: kurzes Drücken: ein- und ausschalten / langes Drücken: stufenloses dimmen | **FR Utilisation du luminaire:** pression courte : allumer et éteindre / pression longue : variation continue de la lumière | **EN Operating the light:** short press: switch on and off / long press: stepless dimming | **CZ Ovládání světla:** krátké stisknutí: zapnutí a vypnutí / dlouhé stisknutí: plynulé stmívání | **DK Betjening af lyset:** kort tryk: tænd og sluk / lang tryk: trinløs dæmpning | **ES Funcionamiento de la luz:** pulsación corta: encendido y apagado / pulsación larga: regulación continua | **HR Rad svjetiljke:** Kratki pritisak: uključivanje i isključivanje / Dugi pritisak: Bezstupnijsko zatamnjivanje | **HU A lámpa működtetése:** rövid megnyomás: be- és kikapcsolás / hosszú megnyomás: fokozatmentes dimmelés | **IT Funzionamento della luce:** pressione breve: accensione e spegnimento / pressione prolungata: dimmerazione continua | **NL De lamp bedienen:** kort indrukken: in- en uitschakelen / lang indrukken: traploos dimmen | **PL Obsługa oświetlenia:** krótkie naciśnięcie: włączanie i wyłączanie / długie naciśnięcie: bezstopniowe ściemnianie | **RO Funcționarea luminii:** apăsare scurtă: pornire și oprire / apăsare lungă: dimming continuu | **RU Управление светом:** короткое нажатие: включение и выключение / длительное нажатие: плавная регулировка яркости | **SE Manövrering av lampen:** kort tryckning: släp och av / lång tryckning: steglös dimning | **SI Upravljanje luči:** kratak pritisak: vklop in izklop / dolg pritisak: brezstopenjska zatemnitev | **SK Ovládanie svetla:** krátke stlačenie: zapnutie a vypnutie / dlhé stlačenie: plynulé stmievanie | **TR İşgü çalıştırılması:** kısa basış: açma ve kapama / uzun basış: kademesiz karartma



HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezdí a termék telepítést vagy üzembe helyezését. Őrítse meg ezt a használati utasítást a későbbi használatra.

A lámpatestet kizárólag magánhasználatra szánjuk, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Beltéri és kültéri használatra.

Kérjük, mindig tartsa be a címtáblán és a jelen használati utasításban szereplő műszaki adatokat.

Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel vagy a csomagolóanyaggal.

Ne nézzon közvetlenül a LED fényforrásba, mert ez károsíthatja a retinát.

Soha ne tegye ki a lámpát magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárás körülményeknek (nedvesség, eső stb.).

Ne használja a lámpát, ha az sérült.

Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.

Akkumulátor biztonsági óvintézkedések!

A lámpát az első használat előtt egyszer teljesen fel kell tölteni.

Az akkumulátor felrobbanhatna, ha magas hőmérsékletre hevítik, rövidre zárják vagy szétszedik őket.

Ne tegye ki a lámpát és az akkumulátort hőnek vagy nyílt lángnak.

Ne használja a lámpát erősen gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.

Tartsa távol az akkumulátort gyermekektől és állatoktól.

Ne dobja az akkumulátort nyílt tűzbe.

Ne zárja rövidre az akkumulátort.

Ne szedje szét az akkumulátort.

